



ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 91409

Gerät: Distanzscheiben

Typ: 95716

Inhaber der ABE und Hersteller: H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG
DE-57368 Lennestadt

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

KBA 91409

Dieses von Amts wegen zugeweilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.

2

Nummer der ABE: 91409

Die Distanzscheiben, Typ 95716, dürfen in den in den beiliegenden Prüfunterlagen beschriebenen Ausführungen nur zur Verwendung an den dort aufgeführten Fahrzeugen unter den angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.
Die im Verwendungsbereich genannten Auflagen bzw. Hinweise sind zu beachten.

In einer mitzuliefernden Anbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Einbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jedem Gerät der laufenden Fertigung sind an den aus den Prüfunterlagen ersichtlichen Stellen gut lesbar und dauerhaft

der Name des Herstellers oder das Herstellerzeichen,
der Typ der Distanzscheiben,
die Ausführung und
das Typzeichen

anzubringen.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen der Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Köln, vom 22.01.2013 festgehaltenen Angaben.

Ein Satz der geprüften Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 14.02.2013
Im Auftrag

Jan Hendrik Schneider



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Gutachten Nr. 132KA0001-00



Nummer der ABE: 91409

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugeteilten Typzeichen/Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen.

Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ / Type : 95716
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

2013-01-22

1. Angaben zum Fahrzeugteil / Particulars about the component

- 1.1. Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG
Elsper Str. 36
57368 Lennestadt
- 1.2. Beschreibung und Änderungsumfang /
Description and scope of Modification : Spurverbreiterung durch Anbau von Distanzringen an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Hinterachse in Verbindung mit LM-Rädern /
Track extension by using wheel spacers on front and rear axle or only on rear axle in combination with light alloy wheels.

1.3. Technische Beschreibung der Distanzringe / Technical description of the wheel spacers

- Typ / Type : 95716
- Ausführung / Version : -5 / -7 / -14 / -15 / -18 / -23
- Breite in mm / Width in mm : 5 / 7 / 14 / 15 / 18 / 23
- Außen-Ø in mm /
Outer diameter in mm : 168
- Lochkreis-Ø in mm /
Bolt pattern diameter in mm : 130 ± 0,2
- Lochzahl / Number of holes : 10 (5 zum Anbau notwendig / 5 mounting relevant)
- Mittenloch-Ø in mm /
Centre bore diameter in mm : 71,6
- Werkstoff / Material : EN AW-2007 (AlCu4PbMgMn)
- Gewicht in kg / Weight in kg : ca. 0,3 bis 0,6
- Zulässige Radlast in kg /
Wheel load in kg : 930
- Oberflächenbehandlung /
Surface treatment : eloxiert / anodized



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ / Type : 95716
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

Kennzeichnung / Marking : eingeschlagen, auf dem Umfang /
 stamped into the outer contour

(Beispiel / Example)

Typ und Ausführung / : H&R 95716-15
 Type and version

Bezeichnung, Herstellerzeichen / : SPURVERBREITERUNG H&R
 Denomination, Manufacturer sign

Typzeichen / KBA sign : KBA

Herstellungsdatum / : Monat und Jahr / Month and year
 Date of manufacture

Sonstiges / Additional

: Made in Germany

zusätzlich Herstellerzeichen /
 additional with manufacturer brand



1.4. Angaben zur Befestigung / : geschraubt / connected
 Assembling information

Befestigungselemente / : M 14 x 1,5 / 10.9; Kugelbundschrauben;
 Fixing elements : Einschraubtiefe min. 9 Gewindegänge /
 M 14 x 1,5 / 10.9 bolts with ball seat;
 min. screw depth 9 turn of threads;

Anzugsmoment / Mounting torque : entsprechend den Angaben des Fahrzeugher-
 stellers zur Befestigung der Räder (min 130Nm) /
 according to the manufacturers data for fixing the
 wheels (min. 130Nm)

2. Prüfungen und Prüfergebnisse / Tests and test results

Die Versuchsfahrzeuge und die Distanzringe wurden einer Prüfung gemäß des Anhangs über die Begutachtung von Distanzringen (s. Anlage 1) unterzogen.

Ergebnis: Unter verkehrstüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt. /

The tests were carried out on the test vehicle and the wheel spacers according to annex 1.

Result: Under operating conditions as are usual in traffic, no negative effects on the operational safety and roadworthiness of the vehicle were noticed.

3. Verwendungsbereich und Auflagen / Application range and requirements

Die Distanzringe sind für die in Anlage 2 aufgeführten Fahrzeuge vorgesehen.

Die Auflagen aller Fahrzeug-Anhänge sind unter Anlage 3 aufgelistet. /

The wheels spacers can be used in combination with the vehicles described in annex 2.

The requirements of the vehicle-attachments are listed in annex 3.



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ / Type : 95716
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

4. Anlagen / Annexes

Anlage / Annex 1: Anhang über die Begutachtung von Distanzringen /
 Annex about the wheel spacer tests
 (6 Blatt / 6 Sheets)

Anlage / Annex 2: Auflistung der Fahrzeug-Anhänge /
 Listing of the vehicle-attachments
 (2 Blatt / 2 Sheet)

Anlage / Annex 3: Auflagen / Requirements
 (6 Blatt / 6 Sheets)

Anlage / Annex 4: Übersicht der Zeichnungen und Beschreibungen /
 Listing of the drawings and descriptions
 (9 Blatt / 9 Sheets)

5. Zusammenfassung / Summary

Die Distanzringe des Typ / The wheel spacers type : 95716

Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG
 Elspers Str. 36
 57368 Lennestadt

erfüllen die geltenden Bestimmungen der StVZO / fulfill the regulations of StVZO.

Wird die Allgemeine Betriebserlaubnis erteilt, so muß der Inhaber eine gleichmäßige, reihenweise Fertigung der Distanzringe gewährleisten.

Er hat darüber hinaus zu sorgen, daß dieses Gutachten durch Nachtrag ergänzt wird, sofern sich die im Verwendungsbereich der Allgemeinen Betriebserlaubnis aufgeführten Fahrzeuge in Teilen ändern, welche die Verwendung der Distanzringe beeinträchtigen können; hierunter fallen insbesondere Änderungen an den Serienrädern, an der Radaufhängung und an den Radhäusern.

Die Bezieher der Distanzringe müssen (z.B. durch eine mitzuliefernde Anbauanweisung) auf die Auflagen der jeweiligen Anlage sowie auf die Befestigungsart und die erforderlichen Anzugsmomente der Befestigungsteile hingewiesen werden.

Eine Abnahme nach § 22 Abs. 1 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder Prüfingenieur wird unter Beachtung der unter Anlage 4 aufgeführten Auflagen nicht für erforderlich gehalten. /

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ / Type : 95716
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

With issue of general type approval (ABE), the ABE-holder has to guarantee a uniform production of the wheel spacers in series.

He has to care for that this expert opinion will be replenished by supplement in case of modification of parts of the listed vehicles in the application range of the general type approval, which may affect the usage of the wheel spacers.

An acceptance in accordance with Section 22 Paragraph 1 StVZO to be carried out by an officially appointed inspector / tester for automotive traffic or a testing engineer is not deemed necessary considering the guidance information and requirements listed in 3. above.

6. Schlußbescheinigung

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken. /

There are no objections to raise, as far as technical considerations are concerned, to the granting of a general type approval (ABE) in accordance with Section 22 StVZO.

Dieses Gutachten umfaßt die Seiten 1 bis 27.
(ohne die Fahrzeug-Anhänge, unter Anlage 2) /
This expert opinion includes the the pages 1 up to 27.
(without the vehicle-attachments under annex 2)

Köln / Cologne, 2013.01.22



Dipl.-Ing. Harry Hartzke

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ / Type : 95716
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

Anlage / Annex 1, Blatt / Sheet 1

A N H A N G ÜBER DIE BEGUTACHTUNG VON DISTANZRINGEN

1. **Geltungsbereich**
Dieser Anhang gibt Hinweise für die Begutachtung von Distanzringen, die nachträglich an M- und N-Fahrzeugen (entspr. VdTÜV-Merkblatt 751, Stand: 08/2008) angebaut werden.
2. **Begriffsbestimmungen**
 - 2.1. Fahrzeugänderungen im Sinne dieses Anhangs sind :

Verwendung von Distanzringen an der Hinterachse zur Vergrößerung der Spurweite. Dies entspricht einer Verringerung der Rad-Einpreßtiefe.
 - 2.2. Als betriebsübliche Bedingungen im Sinne dieses Anhangs gelten u.a. :
 - unterschiedliche Beladungszustände des Fahrzeugs
 - Fahrten auf schlechten Wegstrecken
 - Kurvenfahrten im Grenzberëich
 - Fahrten im Bereich der Höchstgeschwindigkeit
 - Bremsen aus hohen Geschwindigkeiten
3. **Allgemeine Anforderungen**
 - 3.1. Bei Verwendung von Distanzringen muß das Fahrzeug ausreichend betriebs- und verkehrssicher sein.
 - 3.2. Das Fahrverhalten eines mit Distanzringen ausgerüsteten Fahrzeugs darf unter betriebsüblichen Bedingungen keine kritischen Zustände aufweisen.
4. **Besondere Anforderungen**
 - 4.1. Die verwendeten Distanzringe müssen ausreichende Festigkeit aufweisen.
 - 4.2. Die Freigängigkeit der Räder und der Bereifung muß unter allen auftretenden Betriebsbedingungen gewährleistet sein.
 - 4.3. Bei Spurweitenänderungen von mehr als plus 2% (4%) ist der Nachweis ausreichender Betriebsfestigkeit für das Fahrzeug zu erbringen.
5. **Prüfungen**
 - 5.1. Spurweitenänderungen bis plus 2% (Geländefahrzeuge mit Leiterrahmen plus 4%).
 - 5.1.1. Prüfung der Festigkeit der Distanzringe
 - A) Distanzringe aus Stahl (z.B. ST 52.3)
- Ausreichende Festigkeit ist durch das Material gewährleistet



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ / Type : 95716
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

Anlage / Annex 1, Blatt / Sheet 2

- B) Distanzringe aus Leichtmetall (z.B. Aluminium-Knetlegierung AlCuMgPb F37)
- a) gesteckte Distanzringe (durchgehende Radbolzen)
- Bei einer Zugfestigkeit entsprechend St 37.2 ($R_m=340 \text{ N/mm}^2$) ist keine weitere Prüfung erforderlich
 - max. Dicke: 20 mm
- b) geschraubte Distanzringe
- Die Dauerfestigkeit ist in Anlehnung an die Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern für Pkw und Krad durchzuführen
- 5.1.2. Prüfung der Korrosionsbeständigkeit der Distanzringe
Die Oberfläche oder das Material der Distanzringe müssen korrosionsbeständig sein (bei Stahlringen kann die Oberfläche z.B. chromatiert werden).
- 5.1.3. Anbauprüfung der Distanzringe
Es ist insbesondere zu achten auf :
- Distanzringanschluß (Lochkreis-/Mittenlochdurchmesser, Art der Zentrierung, Beurteilung der Anlageflächen)
 - Distanzring-/Radbefestigung (Anzahl der tragenden Gewindegänge, Art der Auflage von Mutter oder Schraube, Eignung der Befestigungsbolzen/-muttern hinsichtlich Abmessungen, Material (mind. Festigkeitsklasse 10.9), Anzugsmoment)
- 5.1.4. Prüfung der Freigängigkeit von Rädern und Reifen
Das umgerüstete Fahrzeug ist mindestens mit den Grenzkombinationen des für mögliche Rad-/Reifenkombinationen vorgesehenen Bereiches zu prüfen. Der Bereich der geeigneten Rad-/Reifenkombinationen ist detailliert im Gutachten zu beschreiben.
Die Prüfung ist sowohl statisch als auch dynamisch durchzuführen.
Dabei ist auf die Freigängigkeit von Reifen und Rädern gegenüber anderen Fahrzeugteilen zu achten.
Erforderliche bauliche Veränderungen am Fahrzeug zur Gewährleistung der Freigängigkeit sind im Gutachten detailliert zu beschreiben.
- 5.1.5. Prüfung der Verwendbarkeit von Schneeketten
Im Gutachten ist das Prüfergebnis anzugeben. Falls nicht beurteilt werden kann, ob Schneeketten verwendet werden können, ist festzuhalten, daß eine Verwendung von Schneeketten nicht zulässig ist.



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ / Type : 95716
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

Anlage / Annex 1, Blatt / Sheet 3

- 5.1.6. Prüfung der Wirksamkeit der Radabdeckungen
Die Prüfung der Wirksamkeit der Radabdeckungen ist nach vorläufiger Richtlinie über die Anforderungen an Radabdeckungen vom 24.01.62 oder wahlweise nach RREG 78/549/EWG durchzuführen.
Ggf. ist im Gutachten zu beschreiben, an welchen Stellen bzw. in welchen Bereichen zusätzliche Maßnahmen zur Gewährleistung von ausreichend wirksamen Radabdeckungen erforderlich sind.
- 5.1.7. Prüfung des Fahr-/Bremsverhaltens
Um Auswirkungen von eventuellen Änderungen des Lenkrollhalbmessers zu beurteilen, ist eine Prüfung des Brems- und Lenkverhaltens des Fahrzeugs durchzuführen. Das Fahrverhalten ist unter betriebsüblichen Bedingungen nach 2.2. zu prüfen.
Folgende Versuche sollen dabei mindestens gefahren werden:
- a) Kreisfahrt
- Fahrverhalten und Lastwechselreaktionen im Grenzbereich
 - Reaktionen beim Überfahren von Hindernissen und durch größere einseitige Fahrbahnebenheiten
- b) Geradeausfahrt
- Überfahren von Kuppen / Durchfahren von Senken
 - Geradeauslauf bei Höchstgeschwindigkeit
 - schneller Spurwechsel bei höherer Geschwindigkeit
 - Anreißen der Lenkung und Beurteilung des Schwingungsverhaltens (Aufschaukeln)
 - Reaktion auf Spurrillen (Längsrillen)
 - Bremsen aus hohen Geschwindigkeiten bei unterschiedlichen Beladungszuständen
- Ggf. sind die Prüfungen im direkten Vergleich zum serienmäßigen Fahrzeug durchzuführen.
- 5.2. Spurweitenänderungen von mehr als plus 2%
Zusätzlich zu den bisher durchzuführenden Prüfungen ist der Nachweis ausreichender Betriebsfestigkeit für das Fahrzeug zu erbringen (z.B. Ermittlung ausreichender Bauteilfestigkeit durch vergleichende Messungen mittels Dehnungsmeßstreifen am serienmäßigen und am umgerüsteten Fahrzeug). Ggf. erforderliche Auflagen sind im Gutachten anzugeben.



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ / Type : 95716
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

Anlage / Annex 1, Blatt / Sheet 4

EXPERT REPORT ON WHEEL SPACERS

1. Scope

This attachment provides information for the expert report on wheel spacers, which will subsequently be fitted to M and N vehicles (in accordance with VdTÜV data sheet 751).

2. Definitions

2.1. *Vehicle changes within the context of this attachment are:*

*Use of wheel spacers on the front and/or rear axle to enlarge the track width.
This corresponds to a reduction of the wheel offset.*

2.2. *The following standard conditions are applicable in the context of this attachment:*

- Different vehicle loads
- Journeys on poor road surfaces
- Cornering within limits
- Journeys at maximum speed
- Braking from high speeds

3. General Requirements

- 3.1. *When using wheel spacers, the vehicle must be sufficiently reliable and roadworthy.*
- 3.2. *The vehicle behaviour of a vehicle fitted with wheel spacers must not exhibit signs of critical conditions under standard conditions.*

4. Special Requirements

- 4.1. *The wheel spacers used must exhibit sufficient strength.*
- 4.2. *The clearance of the wheels and tyres must be guaranteed under any operating conditions.*
- 4.3. *In the case of track width changes of more than plus 2%, proof of satisfactory durability is to be supplied for the vehicle.*



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ / Type : 95716
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

Anlage / Annex 1, Blatt / Sheet 5

5. Tests

5.1. *Track width changes up to plus 2%*

5.1.1. *Test of distance ring strength*

A) Wheel spacers made of steel (e.g. ST 52.3)

-Sufficient strength is guaranteed by the material

B) Wheel spacers made from light alloy (e.g. aluminium wrought alloy AlCu4PbMgMn)

a) Inserted wheel spacers (continuous wheel bolts)

At a tensile strength corresponding to St 37.2 (Rm=340 N/mm²)

a further test is not necessary

Max. thickness: 20 mm

b) Screwed-in wheel spacers

c) The durability test is to be carried out according to the guidelines for the test of custom wheels for passenger cars and motorcycles

5.1.2. *Test of the corrosion resistance of the wheel spacers*

*The surface or material of the wheel spacers must be corrosion resistant
(for steel rings the surface can be chromated for example).*

5.1.3. *Installation test of the wheel spacers*

Particular attention should be paid to:

*Wheel spacer connection (hole circle/centre hole diameter, type of cantering,
examination of the contact surfaces)*

*Wheel spacer / wheel attachment (number of supporting threads, type
of support of nut or screw, suitability of attachment bolts/nuts in terms of measurements,
material (minimum property class 10.9), tightening torque)*

5.1.4. *Test of wheel and tyre clearance*

*The converted vehicle is to be tested at the very least with the limit combinations of the
planned area for possible wheel/tyre combinations.*

*The range of the suitable wheel/tyre combinations is to be described in detail in the
expert report.*

The test is to be carried out both statically and dynamically.

*The clearance of tyres and wheels in relation to other vehicle parts is to be taken
into account here.*

*Any structural changes to the vehicle that are necessary in order to guarantee the
clearance are to be described in detail in the expert report.*



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ / Type : 95716
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

Anlage / Annex 1, Blatt / Sheet 6

5.1.5. Test of the usability of snow chains

The result of the test is to be stated in the expert report. If it cannot be judged whether or not snow chains can be used, it should be recorded that the use of snow chains is not permitted.

5.1.6. Test of the efficiency of wheel covers

The test of the efficiency of the wheel covers is to be carried out in accordance with RREG 78/549/EWG if desired.
Likewise, it is to be described in the expert report, in which locations or areas additional measures are required to guarantee the sufficient efficiency of wheel covers.

5.1.7. Test of driving/braking behaviour

In order to evaluate possible changes to the loaded scrub radius, a test of the braking and steering behaviour of the vehicle is to be carried out. The driving behaviour is to be tested under standard conditions in accordance with 2.2.
As a minimum, the following tests should be carried out:

a) Circular course

Driving behaviour and load change reactions in critical conditions
Reactions when overcoming obstacles and due to increased unevenness on one side of the road surface

b) Straight ahead driving

Driving over humps/passing through dips
Straight-line stability at maximum speed
Quick lane change at high speed
Jerking the steering and evaluating the vibration behaviour (build up)
Reaction to track grooves (longitudinal grooves)
Braking from high speeds in different load conditions
If necessary, the tests are to be carried out in direct comparison with the standard vehicle.

5.2. Track width changes of more than plus 2%

In addition to the tests carried out to date, evidence of satisfactory vehicle durability is to be submitted, (e.g. determination of sufficient level of component durability through comparative measurements by means of a wire strain gauge on series-production and standard converted vehicle). If applicable, the necessary conditions are to be stated in the expert report.



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ / Type : 95716
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

Anlage / Annex 2, Blatt / Sheet 1

Auflistung der Fahrzeug-Anhänge / Listing of the vehicle-attachments

Anhang / Attachment	Seiten / Pages	Fahrzeug, Amtl. Typ / Vehicle, Type	Änderungsstand Gutachten Nr. Anhang Dokument Nr. / Document status Expert opinion no. Attachment document no.	Datum
1	3	Porsche 911 Carrera, 996	132KA0001-00 122XT0311-00.doc	22.01.2013
2	2	Porsche 911 Turbo, 996 Turbo	132KA0001-00 122XT0312-00.doc	22.01.2013
3	3	Porsche 911 Carrera, 997	132KA0001-00 122XT0313-00.doc	22.01.2013
4	3	Porsche 911 Turbo, 997 Turbo	132KA0001-00 122XT0314-00.doc	22.01.2013
5	3	Porsche Panamera, 970, 970N	132KA0001-00 122XT0315-00.doc	22.01.2013
6	3	Porsche Boxster, 986	132KA0001-00 122XT0316-00.doc	22.01.2013
7	3	Porsche Boxster, 987	132KA0001-00 122XT0317-00.doc	22.01.2013
8	3	Porsche Cayman, 987	132KA0001-00 122XT0318-00.doc	22.01.2013
9	2	Porsche Boxster, 981	132KA0001-00 122XT0319-00.doc	22.01.2013
10	2	Porsche 911, 991	132KA0001-00 122XT0320-00.doc	22.01.2013
11	2	Porsche 911 GT3, 996	132KA0001-00 122XT0321-00.doc	22.01.2013



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ / Type : 95716
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

2013-01-22

Anlage / Annex 2, Blatt / Sheet 2

Auflistung der Fahrzeug-Anhänge /
Listing of the vehicle-attachments

Anhang / Attachment	Seiten / Pages	Fahrzeug, Amtl. Typ / Vehicle, Type	Änderungsstand Gutachten Nr. / Anhang Dokument Nr. / Document status Expert opinion no. Attachment document no.	Datum
12	2	Audi Q7, 4L	132KA0001-00 122XT0322-00.doc	22.01.2013
13	3	Porsche Cayenne, 9PA	132KA0001-00 122XT0323-00.doc	22.01.2013
14	2	Porsche Cayenne, 92A	132KA0001-00 132XT0008-00.doc	22.01.2013
15	3	VW Touareg, 7L	132KA0001-00 122XT0324-00.doc	22.01.2013
16	1	VW Touareg, 7P	132KA0001-00 132XT0009-00.doc	22.01.2013



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

Anhang / Attachment 1

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
Porsche (D) / 0583	996	911 Carrera Coupe, 911 Carrera Cabrio, 911 Carrera 3.6, 911 Targa (bis 254 kW)	e13*95/54*0031* .. e13*98/14*0031* ..

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /
Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	205/50 R17 (v)	7 x 17 (v)	+ 55 / + 50	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	225/45 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 45	
	255/40 R17 (h)	9 x 17 (h)	+ 55 / + 50	
	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 50 / + 45	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 50 / + 45	
	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 52 / + 47	
	265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 65 / + 60	
7	205/50 R17 (v)	7 x 17 (v)	+ 55 / + 48	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	225/45 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 43	
	255/40 R17 (h)	9 x 17 (h)	+ 55 / + 48	
	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 50 / + 43	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 50 / + 43	
	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 52 / + 45	
	265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 65 / + 48	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 1

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
14	205/50 R17 (v)	7 x 17 (v)	+ 55 / + 41	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	225/45 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 36	
	255/40 R17 (h)	9 x 17 (h)	+ 55 / + 41	
	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 50 / + 36	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 50 / + 36	
	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 52 / + 38	
	265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 65 / + 61	
15	205/50 R17 (v)	7 x 17 (v)	+ 55 / + 40	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	225/45 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 35	
	255/40 R17 (h)	9 x 17 (h)	+ 55 / + 40	
	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 50 / + 35	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 50 / + 35	
	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 52 / + 37	
18	205/50 R17 (v)	7 x 17 (v)	+ 55 / + 37	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	225/45 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 32	
	255/40 R17 (h)	9 x 17 (h)	+ 55 / + 37	
	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 50 / + 32	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 50 / + 32	
	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 52 / + 34	
265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 65 / + 47		



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 1

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
23	205/50 R17 (v)	7 x 17 (v)	+ 55 / + 32	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K1), K2), K6a), K11), V1)
	225/45 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 27	
	255/40 R17 (h)	9 x 17 (h)	+ 55 / + 32	
	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 50 / + 27	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 50 / + 27	
	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 52 / + 29	
	265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 65 / + 42	

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /
 For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 351-1086-98-FBTP

TÜV Automotive GmbH

22.01.2013
ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 2

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
Porsche (D) / 0583	996 Turbo	911 Turbo Coupe und Cabriolet (bis 331 kW)	e13*98/14*0059* . .

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 50 / + 45	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 47 / + 42	
	295/30 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 45 / + 40	
7	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 50 / + 43	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 47 / + 40	
	295/30 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 45 / + 38	
14	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 50 / + 36	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 47 / + 33	
	295/30 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 45 / + 31	
15	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 50 / + 35	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 47 / + 32	
	295/30 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 45 / + 30	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 2

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
18	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 50 / + 32	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K2), V1)
	265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 47 / + 29	
	295/30 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 45 / + 27	
23	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 50 / + 27	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), K1), K2), K6a), V1)
	265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 47 / + 24	
	295/30 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 45 / + 22	
	295/30 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 63 / + 40	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K2), V2)

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /
For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 351-0805-00-FBTP	TÜV Automotive GmbH
----------------------------	---------------------

22.01.2013
ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 3

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
Porsche (D) / 0583	997	911 Carrera, -S, 911 Carrera 4, -4S	e13*2001/116*0137* ..

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 52	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	265/40 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 58 / + 53	
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 52	
	295/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 67 / + 62	
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 50	
	305/30 R19 (h)	11,5 x 19 (h)	+ 67 / + 62	
7	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 50	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	265/40 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 58 / + 51	
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 50	
	295/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 67 / + 60	
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 48	
	305/30 R19 (h)	11,5 x 19 (h)	+ 67 / + 60	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 3

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
14	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 43	A9), A26), A27), A28), D4), V1)	
	265/40 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 58 / + 44		
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 43		
	295/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 67 / + 53		
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 41		
	305/30 R19 (h)	11,5 x 19 (h)	+ 67 / + 53		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2), V1)
15	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 42	A9), A26), A27), A28), D4), V1)	
	265/40 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 58 / + 43		
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 42		
	295/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 67 / + 52		
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 40		
	305/30 R19 (h)	11,5 x 19 (h)	+ 67 / + 52		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2), V1)
18	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 39	A9), A26), A27), A28), D4), V1)	
	265/40 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 58 / + 40		
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 42		
	295/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 67 / + 49		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), K2), V1)
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 37		
	305/30 R19 (h)	11,5 x 19 (h)	+ 67 / + 49		



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 3

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
23	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 34	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), V1)
	265/40 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 58 / + 35	
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 34	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K1), K2), V1)
	295/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 67 / + 44	
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 32	
	305/30 R19 (h)	11,5 x 19 (h)	+ 67 / + 44	

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /

For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 351-0602-05-FBTP	TÜV Automotive GmbH
----------------------------	---------------------

22.01.2013

ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 4

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
Porsche (D) / 0583	997 Turbo	911 Turbo	e13*2001/116*0177* . .

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 52	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	295/35 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 51 / + 46	
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 52	
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 56 / + 51	
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 50	
	295/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 51 / + 46	
	305/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 55 / + 50	
	305/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 51 / + 46	
7	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 50	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	295/35 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 51 / + 44	
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 50	
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 56 / + 49	
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 48	
	295/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 51 / + 44	
	305/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 55 / + 48	
	305/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 51 / + 44	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 4

Distanzringbreite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer-width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
14	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 43	A9), A26), A27), A28), D4), V1)	
	295/35 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 51 / + 37		
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 43		
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 56 / + 42		
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 41		
	295/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 51 / + 37		
		305/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 55 / + 41	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2), V1)
	305/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 51 / + 37		
15	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 42	A9), A26), A27), A28), D4), V1)	
	295/35 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 51 / + 36		
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 42		
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 56 / + 41		
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 40		
	295/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 51 / + 36		
		305/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 55 / + 40	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2), V1)
	305/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 51 / + 36		
18	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 39	A9), A26), A27), A28), D4), V1)	
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 39		
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 56 / + 38		
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 37		
		295/35 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 51 / + 33	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2), V1)
		295/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 51 / + 33	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 4

Distanzringbreite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer-width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
18	305/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 55 / + 37	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB2), K2), K6a), V1)	
	305/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 51 / + 33		
		305/30 R19 (h)	11,5 x 19 (h)	+ 67 / + 49	A9), A26), A27), A28), D4), V2)
23	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 39	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), K1), V1)	
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 39		
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 56 / + 38		
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 37		
		295/35 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 51 / + 33	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB2), K2), K6a), V1)
		295/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 51 / + 33	
		305/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 55 / + 37	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB3), K2), K6a), V1)
	305/30 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 51 / + 33		
	305/30 R19 (h)	11,5 x 19 (h)	+ 67 / + 49	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2), V2)	

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /

For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 06-01444-CP-GBM-00	TÜV Automotive GmbH
------------------------------	---------------------

22.01.2013

ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 5

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
Porsche (D) / 0583	970 970N	Panamera, -4, -S, 4S, -Turbo	e13*2007/46*0970* . . e13*2007/46*1143* . .

+) in Bezug auf die Richtlinie 2007/46/EG, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 371/2010

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	245/50 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 59 / + 54	A9), A26), A27), A28), D4)
	275/45 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 53 / + 48	
	255/45 R19 (v)	9 x 19 (v)	+ 60 / + 55	
	285/40 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 61 / + 56	
	255/40 R20 (v)	9,5 x 20 (v)	+ 65 / + 60	
	285/35 R20 (h)	10,5 x 20 (h)	+ 65 / + 60	
	295/35 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 68 / + 63	
7	295/35 R20 (h)	11,5 x 20 (h)	+ 63 / + 58	
	245/50 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 59 / + 52	A9), A26), A27), A28), D4)
	275/45 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 53 / + 46	
	255/45 R19 (v)	9 x 19 (v)	+ 60 / + 53	
285/40 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 61 / + 54		



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 5

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
7	255/40 R20 (v)	9,5 x 20 (v)	+ 65 / + 58	A9), A26), A27), A28), D4)
	285/35 R20 (h)	10,5 x 20 (h)	+ 65 / + 58	
	295/35 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 68 / + 61	
	295/35 R20 (h)	11,5 x 20 (h)	+ 63 / + 56	
14	245/50 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 59 / + 45	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), K2b)
	275/45 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 53 / + 39	
	255/45 R19 (v)	9 x 19 (v)	+ 60 / + 46	
	285/40 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 61 / + 47	
	255/40 R20 (v)	9,5 x 20 (v)	+ 65 / + 51	
	285/35 R20 (h)	10,5 x 20 (h)	+ 65 / + 51	
	295/35 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 68 / + 54	
15	295/35 R20 (h)	11,5 x 20 (h)	+ 63 / + 49	
	245/50 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 59 / + 44	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), K2b)
	275/45 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 53 / + 38	
	255/45 R19 (v)	9 x 19 (v)	+ 60 / + 45	
	285/40 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 61 / + 46	
	255/40 R20 (v)	9,5 x 20 (v)	+ 65 / + 50	
	285/35 R20 (h)	10,5 x 20 (h)	+ 65 / + 50	
295/35 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 68 / + 53		
295/35 R20 (h)	11,5 x 20 (h)	+ 63 / + 48		



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 5

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
18	255/45 R19 (v)	9 x 19 (v)	+ 60 / + 42	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), K2b)
	285/40 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 61 / + 43	
	255/40 R20 (v)	9,5 x 20 (v)	+ 65 / + 47	
	285/35 R20 (h)	10,5 x 20 (h)	+ 65 / + 47	
	295/35 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 68 / + 50	
	295/35 R20 (h)	11,5 x 20 (h)	+ 63 / + 45	
23	255/40 R20 (v)	9,5 x 20 (v)	+ 65 / + 42	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K2b), K6a)
	285/35 R20 (h)	10,5 x 20 (h)	+ 65 / + 42	
	295/35 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 68 / + 45	
	295/35 R20 (h)	11,5 x 20 (h)	+ 63 / + 40	

22.01.2013

ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 6

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
Porsche (D) / 0583	986	Boxster, Boxster-S	e13*95/54*0020* .., e13*96/79*0020* .., e13*98/14*0020* ..

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	205/55 R16 (v)	6,5 x 16 (v)	+ 50 / + 45	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16 (h)	7 x 16 (h)	+ 40 / + 35	
	205/50 R17 (v)	7 x 17 (v)	+ 55 / + 50	
	225/45 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 45	
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 45	
7	205/55 R16 (v)	6,5 x 16 (v)	+ 50 / + 43	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16 (h)	7 x 16 (h)	+ 40 / + 33	
	205/50 R17 (v)	7 x 17 (v)	+ 55 / + 48	
	225/45 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 43	
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 43	
14	205/55 R16 (v)	6,5 x 16 (v)	+ 50 / + 36	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16 (h)	7 x 16 (h)	+ 40 / + 26	
	205/50 R17 (v)	7 x 17 (v)	+ 55 / + 41	
	225/45 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 36	
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 36	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 6

Distanzringbreite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer-width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
15	205/55 R16 (v)	6,5 x 16 (v)	+ 50 / + 35	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16 (h)	7 x 16 (h)	+ 40 / + 25	
	205/50 R17 (v)	7 x 17 (v)	+ 55 / + 40	
	225/45 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 35	
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 35	
18	205/55 R16 (v)	6,5 x 16 (v)	+ 50 / + 32	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16 (h)	7 x 16 (h)	+ 40 / + 22	
	205/50 R17 (v)	7 x 17 (v)	+ 55 / + 37	
	225/45 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 32	
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 32	
	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 50 / + 32	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), K1a), K2a)
265/35 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 52 / + 34		
23	205/55 R16 (v)	6,5 x 16 (v)	+ 50 / + 27	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), K1a), K2a)
	225/50 R16 (h)	7 x 16 (h)	+ 40 / + 17	
	205/50 R17 (v)	7 x 17 (v)	+ 55 / + 32	
	225/45 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 27	
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 27	
	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 50 / + 27	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K1a), K2a), K6a)
265/35 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 52 / + 29		



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 6

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /
 For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 351-152-99-FBTP	TÜV Automotive GmbH
---------------------------	---------------------

22.01.2013
 ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 7

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
Porsche (D) / 0583	987	Boxster, Boxster-S	e13*2001/116*0141* ..

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	205/55 R17 (v)	6,5 x 17 (v)	+ 55 / + 50	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	235/50 R17 (h)	8 x 17 (h)	+ 40 / + 35	
	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 52	
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 38	
	265/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 38	
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 52	
	265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 46 / + 41	
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 50	
	265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 42 / + 37	
7	205/55 R17 (v)	6,5 x 17 (v)	+ 55 / + 48	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	235/50 R17 (h)	8 x 17 (h)	+ 40 / + 33	
	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 50	
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 36	
	265/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 36	
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 50	
	265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 46 / + 39	
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 48	
	265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 42 / + 35	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 7

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
14	205/55 R17 (v)	6,5 x 17 (v)	+ 55 / + 41	A9), A26), A27), A28), D4), V1)	
	235/50 R17 (h)	8 x 17 (h)	+ 40 / + 26		
	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 43		
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 29		
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 43		
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 41		
	265/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 29		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2a), V1)
	265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 46 / + 32		
	265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 42 / + 28		
15	205/55 R17 (v)	6,5 x 17 (v)	+ 55 / + 40	A9), A26), A27), A28), D4), V1)	
	235/50 R17 (h)	8 x 17 (h)	+ 40 / + 25		
	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 42		
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 28		
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 42		
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 40		
	265/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 28		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2a), V1)
	265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 46 / + 31		
	265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 42 / + 27		
18	205/55 R17 (v)	6,5 x 17 (v)	+ 55 / + 37	A9), A26), A27), A28), D4), V1)	
	235/50 R17 (h)	8 x 17 (h)	+ 40 / + 22		
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 25		
	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 39		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), K1), V1)
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 39		
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 37		



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 7

Distanzringbreite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer-width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
18	265/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 25	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2a), V1)
	265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 46 / + 28	
	265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 42 / + 24	
23	205/55 R17 (v)	6,5 x 17 (v)	+ 55 / + 37	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	235/50 R17 (h)	8 x 17 (h)	+ 40 / + 22	
	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 39	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB1), K1), K2a), V1)
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 39	
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 55 / + 37	
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 25	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB2), K2a), V1)
	265/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 25	
	265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 46 / + 28	
	265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 42 / + 24	

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /
 For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 351-0601-05-FBTP	TÜV Automotive GmbH
----------------------------	---------------------

22.01.2013
 ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 8

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handelsbezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
Porsche (D) / 0583	987	Cayman, Cayman-S	e13*2001/116*0141* . .

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzringbreite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer-width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 52	A9), A26), A27), A28), D4)
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 38	
	265/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 38	
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 52	
	265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 46 / + 41	
	265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 42 / + 37	
7	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 50	A9), A26), A27), A28), D4)
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 36	
	265/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 36	
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 50	
	265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 46 / + 39	
	265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 42 / + 35	
14	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 43	A9), A26), A27), A28), D4)
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 29	
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 43	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 8

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
14	265/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 29	A1a), A9), A26), A27),
	265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 46 / + 32	A28), D4),
	265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 42 / + 28	EB1), K2a)
15	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 42	A9), A26), A27),
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 28	A28), D4)
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 42	
	265/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 28	A1a), A9), A26), A27),
	265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 46 / + 31	A28), D4), EB1), K2a)
	265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 42 / + 27	
18	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 39	A9), A26), A27),
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 39	A28), D4)
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 25	A1a), A9), A26), A27),
	265/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 25	A1a), A9), A26), A27),
	265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 46 / + 28	A28), D4), EB2), K2a)
	265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 42 / + 24	
23	235/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 34	A9), A26), A27),
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 34	A28), D4)
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 20	A1a), A9), A26), A27),
	265/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 43 / + 20	A1a), A9), A26), A27),
	265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 46 / + 23	A28), D4), EB3), K2a)
	265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 42 / + 19	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 8

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /
 For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 06-01308-CP-GBM-00	TÜV SÜD Automotive GmbH
------------------------------	-------------------------

22.01.2013
 ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 9

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. +) Type approval No.
Porsche (D) / 0583	981	Boxster, Boxster-S	e13*2007/46*1185* ..

+) in Bezug auf die Richtlinie 2007/46/EG, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 371/2010
 with regard to Directive 2007/46/EC, as last amended by Regulation (EC) No. 371/2010

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	235/45 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 52	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	265/45 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 47 / + 42	
	235/40 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 52	
	265/40 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 45 / + 40	
	235/35 R20 (v)	8 x 20 (v)	+ 57 / + 52	
	265/35 R20 (h)	9,5 x 20 (h)	+ 45 / + 40	
	235/35 R20 (v)	8,5 x 20 (v)	+ 57 / + 52	
	265/35 R20 (h)	10 x 20 (h)	+ 50 / + 45	
7	235/45 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 50	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	265/45 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 47 / + 40	
	235/40 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 50	
	265/40 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 45 / + 38	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 9

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
7	235/35 R20 (v)	8 x 20 (v)	+ 57 / + 50	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	265/35 R20 (h)	9,5 x 20 (h)	+ 45 / + 38	
	235/35 R20 (v)	8,5 x 20 (v)	+ 57 / + 50	
	265/35 R20 (h)	10 x 20 (h)	+ 50 / + 43	
14	235/45 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 43	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K12), V1)
	265/45 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 47 / + 33	
	235/40 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 43	
	265/40 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 45 / + 31	
	235/35 R20 (v)	8 x 20 (v)	+ 57 / + 43	
	265/35 R20 (h)	9,5 x 20 (h)	+ 45 / + 31	
	235/35 R20 (v)	8,5 x 20 (v)	+ 57 / + 43	
	265/35 R20 (h)	10 x 20 (h)	+ 50 / + 36	
15	235/45 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 57 / + 42	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K12), V1)
	265/45 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 47 / + 32	
	235/40 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 57 / + 42	
	265/40 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 45 / + 30	
	235/35 R20 (v)	8 x 20 (v)	+ 57 / + 42	
	265/35 R20 (h)	9,5 x 20 (h)	+ 45 / + 30	
	235/35 R20 (v)	8,5 x 20 (v)	+ 57 / + 42	
	265/35 R20 (h)	10 x 20 (h)	+ 50 / + 35	

22.01.2013
 ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 10

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. +) Type approval No.
Porsche (D) / 0583	991	911 Carrera, -S (Coupe und Cabriolet)	e13*2007/46*1187* ...

+) in Bezug auf die Richtlinie 2007/46/EG, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 678/2011
 with regard to Directive 2007/46/EC, as last amended by Regulation (EC) No. 678/2011

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3
 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of
 annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	235/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 54 / + 49	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	285/35 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 69 / + 64	
	245/35 R20 (v)	8,5 x 20 (v)	+ 51 / + 46	
	295/30 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 70 / + 65	
	245/35 R20 (v)	9 x 20 (v)	+ 51 / + 46	
7	305/30 R20 (h)	11,5 x 20 (h)	+ 68 / + 63	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	235/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 54 / + 47	
	285/35 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 69 / + 62	
	245/35 R20 (v)	8,5 x 20 (v)	+ 51 / + 44	
	295/30 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 70 / + 63	
7	245/35 R20 (v)	9 x 20 (v)	+ 51 / + 44	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	305/30 R20 (h)	11,5 x 20 (h)	+ 68 / + 61	
	245/35 R20 (v)	9 x 20 (v)	+ 51 / + 44	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 10

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
14	235/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 54 / + 40	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), V1)
	285/35 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 69 / + 55	
14	245/35 R20 (v)	8,5 x 20 (v)	+ 51 / + 37	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), V1)
	295/30 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 70 / + 56	
15	235/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 54 / + 39	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), V1)
	285/35 R19 (h)	11 x 19 (h)	+ 69 / + 54	
15	245/35 R20 (v)	8,5 x 20 (v)	+ 51 / + 36	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), V1)
	295/30 R20 (h)	11 x 20 (h)	+ 70 / + 55	

22.01.2013
 ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 11

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. +) Type approval No.
Porsche (D) / 0583	996	911 GT3	e13*98/14*0031* . .

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 52 / + 47	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 65 / + 60	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 52 / + 47	
	285/30 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 65 / + 60	
	235/40 R18 (v)	8,5 x 18 (v)	+ 40 / + 35	
	295/30 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 63 / + 58	
7	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 52 / + 45	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 65 / + 58	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 52 / + 45	
	285/30 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 65 / + 58	
	235/40 R18 (v)	8,5 x 18 (v)	+ 40 / + 33	
	295/30 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 63 / + 56	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-05, -07, -14, -15
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 11

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
14	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 52 / + 38	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 65 / + 51	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 52 / + 38	
	285/30 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 65 / + 51	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K2), K6a), V1)
	235/40 R18 (v)	8,5 x 18 (v)	+ 40 / + 26	
	295/30 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 63 / + 49	
15	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 52 / + 37	A9), A26), A27), A28), D4), V1)
	265/35 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 65 / + 50	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 52 / + 37	
	285/30 R18 (h)	10 x 18 (h)	+ 65 / + 50	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K2), K6a), V1)
	235/40 R18 (v)	8,5 x 18 (v)	+ 40 / + 25	
	295/30 R18 (h)	11 x 18 (h)	+ 63 / + 48	

22.01.2013
ha

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-15, -18, -23
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 12

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
Audi (D) / 0588	4L	Audi Q7	e1*2001/116*0350* . . +)
	4L		e13*2007/46*1081* . . ++)
	4L1		e13*2007/46*1081* . . ++)
Quattro (D) / 7967	4L		e1*2001/116*0367* . . +)

+) in Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/37/EG
++) in Bezug auf die Richtlinie 2007/46/EG, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 371/2010

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /
Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /
The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres	Wheel dimension	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
15	235/60 R18	7,5 x 18	+ 53 / + 38	A9), A26), A27), A28), D4)
	255/55 R18	8 x 18	+ 56 / + 41	
	255/55 R18	8,5 x 18	+ 58 / + 43	
	265/50 R19	8,5 x 19	+ 62 / + 47	
	275/45 R20	9 x 20	+ 60 / + 45	A1a), A9), A26), A27), A28), D4)
	275/40 R21	9 x 21	+ 60 / + 45	
	275/45 R20	10 x 20	+ 44 / + 29	
	295/40 R20	10 x 20	+ 44 / + 29	
	295/35 R21	10 x 21	+ 44 / + 29	

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-15, -18, -23
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 12

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer- width in mm	Tyres	Wheel dimension	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
18	235/60 R18	7,5 x 18	+ 53 / + 35	A9), A26), A27), A28), D4)	
	255/55 R18	8 x 18	+ 56 / + 38		
	255/55 R18	8,5 x 18	+ 58 / + 40		
	265/50 R19	275/45 R20	8,5 x 19	+ 62 / + 44	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1)
		275/40 R21	9 x 20	+ 60 / + 42	
		275/40 R21	9 x 21	+ 60 / + 42	
	23	275/45 R20	10 x 20	+ 44 / + 26	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA3), EB3), K1a), K2a)
		235/60 R18	7,5 x 18	+ 53 / + 30	
		255/55 R18	8 x 18	+ 56 / + 33	
		255/55 R18	8,5 x 18	+ 58 / + 35	
265/50 R19		8,5 x 19	+ 62 / + 39		
275/45 R20		9 x 20	+ 60 / + 37		
275/40 R21	9 x 21	+ 60 / + 37	EA2), EB2), K1), K2)		

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /
For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 351-0673-05-FBTP Nr. / no. 10-00205-CP-GBM-00	TÜV Automotive GmbH TÜV SÜD Automotive GmbH
--	--

22.01.2013

ha

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-15, -18, -23
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 13

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
Porsche (D) / 0583	9PA	Porsche Cayenne, -S, -Turbo	e13*2001/116*0089* . .

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /
Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres	Wheel dimension	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
15	235/60 R18	8 x 18	+ 57 / + 42	A9), A26), A27), A28), D4)
	255/55 R18	8 x 18	+ 55 / + 40	
	255/55 R18	8 x 18	+ 53 / + 38	
	255/50 R19	9 x 19	+ 60 / + 45	
	265/50 R19	8,5 x 19	+ 59 / + 44	A1a), A9), A26), A27), A28), D4)
	275/45 R19	8,5 x 19	+ 59 / + 44	
	275/45 R19	9 x 19	+ 60 / + 45	EA1), EB1)
	275/40 R20	9 x 20	+ 60 / + 45	
	275/40 R20	9 x 20	+ 57 / + 42	
	295/35 R21	10 x 21	+ 50 / + 35	A1a), A9), A26), A27), A28), D4) EA1), EB2), K12)

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-15, -18, -23
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 13

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres	Wheel dimension	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
18	235/60 R18	8 x 18	+ 57 / + 39	A9), A26), A27), A28), D4)
	255/55 R18	8 x 18	+ 55 / + 37	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1)
	255/55 R18	8 x 18	+ 53 / + 35	
	255/50 R19	9 x 19	+ 60 / + 42	
	265/50 R19	8,5 x 19	+ 59 / + 41	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2)
	275/45 R19	8,5 x 19	+ 59 / + 41	
	275/45 R19	9 x 19	+ 60 / + 42	
	275/40 R20	9 x 20	+ 60 / + 42	
	275/40 R20	9 x 20	+ 57 / + 39	
	295/35 R21	10 x 21	+ 50 / + 32	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K12)
23	235/60 R18	8 x 18	+ 57 / + 34	A9), A26), A27), A28), D4)
	255/55 R18	8 x 18	+ 55 / + 32	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K12)
	255/55 R18	8 x 18	+ 53 / + 30	
	255/50 R19	9 x 19	+ 60 / + 37	
	265/50 R19	8,5 x 19	+ 59 / + 36	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA3), EB3), K6a), K11), K12)
	275/45 R19	8,5 x 19	+ 59 / + 36	
	275/45 R19	9 x 19	+ 60 / + 37	
	275/40 R20	9 x 20	+ 60 / + 37	
	275/40 R20	9 x 20	+ 57 / + 34	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 13

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer-width in mm	Tyres	Wheel dimension	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
23	295/35 R21	10 x 21	+ 50 / + 27	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA3), EB3), K6a), K11), K12)

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /

For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 351-0873-03-FBTP	TÜV Automotive GmbH
----------------------------	---------------------

22.01.2013
ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 14

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handelsbezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. +) Type approval No.
Porsche (D) / 0583	92A	Porsche Cayenne,	e13*2007/46*1085* . .
	92AN	-Diesel, -S	e13*2007/46*1106* . .

+) in Bezug auf die Richtlinie 2007/46/EG, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 371/2010

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer-width in mm	Tyres	Wheel dimension	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
15	255/55 R18	8 x 18	+ 53 / + 38	A9), A26), A27), A28), D4)
	265/50 R19	8,5 x 19	+ 59 / + 44	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1)
	275/45 R19	8,5 x 19	+ 59 / + 44	
	275/45 R20	9 x 20	+ 57 / + 42	
18	295/35 R21	10 x 21	+ 50 / + 35	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), H1)
	255/55 R18	8 x 18	+ 53 / + 35	A9), A26), A27), A28), D4)
	265/50 R19	8,5 x 19	+ 59 / + 41	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1)
	275/45 R19	8,5 x 19	+ 59 / + 41	
275/45 R20	9 x 20	+ 57 / + 39		

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-15, -18, -23
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 14

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer-width in mm	Tyres	Wheel dimension	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
18	295/35 R21	10 x 21	+ 50 / + 32	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), H1)
23	255/55 R18	8 x 18	+ 53 / + 30	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K1)
	265/50 R19	8,5 x 19	+ 59 / + 36	
	275/45 R19	8,5 x 19	+ 59 / + 36	
	275/45 R20	9 x 20	+ 57 / + 34	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA3), EB3), K1), K5a), K6a)
	295/35 R21	10 x 21	+ 50 / + 27	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA3), EB3), H1)

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:
For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 10-00606-CP-GBM-00	TÜV SÜD Automotive GmbH
------------------------------	-------------------------

22.01.2013
ha

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-15, -18, -23
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 15

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handelsbezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
VW (D) / 0603	7L	VW Touareg	e1*2001/116*0203* . .

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer-width in mm	Tyres	Wheel dimension	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
15	235/65 R17	7,5 x 17	+ 53 / + 38	A9), A26), A27), A28), D4), V3)
	235/65 R17	7,5 x 17	+ 55 / + 40	
	255/60 R17	7,5 x 17	+ 55 / + 40	
	235/60 R18	8 x 18	+ 57 / + 42	
	255/55 R18	8 x 18	+ 57 / + 42	
	255/50 R19	9 x 19	+ 60 / + 45	
	275/45 R19	9 x 19	+ 60 / + 45	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), V3)
	275/40 R20	9 x 20	+ 60 / + 45	
	275/40 R20	9,5 x 20	+ 52 / + 37	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), H1), K6a), V3)

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-15, -18, -23
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 15

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer- width in mm	Tyres	Wheel dimension	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
18	235/65 R17	7,5 x 17	+ 53 / + 35	A9), A26), A27), A28), D4), V3)	
	235/65 R17	7,5 x 17	+ 55 / + 37		
	235/60 R18	8 x 18	+ 57 / + 39		
	255/60 R17	255/60 R17	7,5 x 17	+ 55 / + 37	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), V3)
		255/55 R18	8 x 18	+ 57 / + 39	
		255/50 R19	9 x 19	+ 60 / + 42	
	275/45 R19	275/45 R19	9 x 19	+ 60 / + 42	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), V3)
		275/40 R20	9 x 20	+ 60 / + 42	
	275/40 R20	9,5 x 20	+ 52 / + 34	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), H1), K6a), K12), V3)	
	23	235/65 R17	7,5 x 17	+ 53 / + 30	A9), A26), A27), A28), D4), V3)
		235/65 R17	7,5 x 17	+ 55 / + 32	
		235/60 R18	8 x 18	+ 57 / + 34	
255/60 R17		255/60 R17	7,5 x 17	+ 55 / + 32	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K12), V3)
		255/55 R18	8 x 18	+ 57 / + 34	
		255/50 R19	9 x 19	+ 60 / + 37	
275/45 R19		275/45 R19	9 x 19	+ 60 / + 37	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA3), EB3), K6a), K12), V3)
		275/40 R20	9 x 20	+ 60 / + 37	
275/40 R20		9,5 x 20	+ 52 / + 29	A1a), A9), A26), A27), A28), D4) EA3), EB3), H1), K6a), K11), K12), V3)	

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-15, -18, -23
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 15

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /
For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 351-0873-03-FBTP

TÜV Automotive GmbH

22.01.2013
ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ, Ausf. / Type, Version : 95716-15, -18, -23
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 16

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. +) Type approval No.
VW (D) / 0603	7P 7p	VW Touareg	e1*2007/46*0376* . . DE*2007/46*0400* . .

+) in Bezug auf die Richtlinie 2007/46/EG, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 371/2010

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer- width in mm	Tyres	Wheel dimension	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
15	235/65 R17	7,5 x 17	+ 50 / + 35	A9), A26), A27), A28), D4), V3)	
	255/60 R17	7,5 x 17	+ 50 / + 35		
	255/55 R18	8 x 18	+ 53 / + 38		
	265/50 R19	275/45 R20	8,5 x 19	+ 59 / + 44	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), V3)
		275/40 R21	9 x 20	+ 57 / + 42	
			9,5 x 21	+ 59 / + 44	
18	255/55 R18	8 x 18	+ 53 / + 35	A9), A26), A27), A28), D4), V3)	
	265/50 R19	275/45 R20	8,5 x 19		+ 59 / + 41
			9 x 20		+ 57 / + 39
			9,5 x 21		+ 59 / + 41
23	265/50 R19	8,5 x 19	+ 59 / + 36	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), V3)	
	275/45 R20	9 x 20	+ 57 / + 34		
	275/40 R21	9,5 x 21	+ 59 / + 36		

22.01.2013

ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ / Type : 95716
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

Anlage / Annex 3, Blatt / Sheet 1

Auflagen / Requirements

A1a)

Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeuges ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten einer Überwachungsorganisation nach Abschnitt 4 der Anlage VIIIb zur StVZO unter Angabe von Fahrzeughersteller, Fahrzeugtyp und Fahrzeugidentifizierungsnummer bescheinigen zu lassen. /

A test, after installation of the wheels spacers, to be carried out by an officially appointed inspector / tester for automotive traffic or a testing engineer of an officially authorised inspection organisation with the registered data: vehicle manufacturer, vehicle type and VIN, is deemed necessary.

A9)

Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig. /

The use of snow chains is not permitted.

A26)

Die Einschraublänge aller Befestigungselemente muss mind. 9 Umdrehungen betragen (M14x1,5). Es ist im Besonderen darauf zu achten dass sich die Räder nach der Umrüstung frei drehen. D.h. es darf kein Kontakt von Befestigungselementen mit Teilen der Bremsanlage, ABS-Zahnkranz oder anderen Bauteilen vorhanden sein. /

The threaded length of the fastening elements must have at least 9 turns (M14x1,5). It has to be checked that there is no contact between the fastening elements and parts of the brake system, ABS system, or other parts. The wheels must turn free after mounting of the wheel spacers.

Gesteckte Distanzringe in Verbindung mit Serien-LM-Rädern: Anhang 1 bis 8	5 / 7 mm Distanzringe	14 / 15 mm Distanzringe	18 mm Distanzringe	23 mm Distanzringe
Wheel spacers / stucked in combination with OE light alloy wheels: Attachment 1 up to 8	5 / 7 mm wheel spacers	14 / 15 mm wheel spacers	18 mm wheel spacers	23 mm wheel spacers
Kugelbundschrauben Schaftlänge (mm) H&R Artikel Nr. / Bolts with ball seat shaft length (mm) H&R article no.	52 1455206	60 1456006	63 1456306	68 1456806



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ / Type : 95716
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

Anlage / Annex 3, Blatt / Sheet 2

Gesteckte Distanzringe in Verbindung mit Serien-LM-Rädern: Anhang 9 bis 11	5 / 7 mm Distanzringe	14 / 15 mm Distanzringe
Wheel spacers / stucked in combination with OE light alloy wheels: Attachment 9 up to 11	5 / 7 mm wheel spacers	14 / 15 mm wheel spacers
Kugelbundschrauben Schaftlänge (mm) H&R Artikel Nr. / Bolts with ball seat shaft length (mm) H&R article no.	52 1455206	60 1456006

Gesteckte Distanzringe in Verbindung mit Serien-LM-Rädern: Anhang 12 bis 16	15 mm Distanzringe	18 mm Distanzringe	23 mm Distanzringe
Wheel spacers / stucked in combination with OE light alloy wheels: Attachment 12 up to 16	15 mm wheel spacers	18 mm wheel spacers	23 mm wheel spacers
Kugelbundschrauben Schaftlänge (mm) H&R Artikel Nr. / Bolts with ball seat shaft length (mm) H&R article no.	51 1455107	54 1455407	59 1455907

Alle Befestigungselemente sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel zu kontrollieren. /

All fastening elements have to be checked with a suitable torque wrench after a distance of 100km.

A27)

Fahrwerk und Bremsanlagen müssen dem Serienzustand entsprechen. Bei Verwendung von Umrüstungen ist deren Eignung (Freigängigkeit, Fahrverhalten usw.) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die zusätzliche Verwendung von geprüften Fahrwerkstieferlegungen (mit ABE oder Teilegutachten). Bei Fahrwerkstieferlegungen mit nicht serienmäßigen Endanschlägen ist die Eignung der Umrüstung gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen. /



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ / Type : 95716
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

Anlage / Annex 3, Blatt / Sheet 3

Except for required modifications stated herein, the chassis and the brake units must be series type. The admissibility of further modifications is to be demonstrated by means of a supplement or by renewed tests of installation, clearance of the wheels and handling.

From a technical point of view there are no objections to combine a lowering set (with Expert opinion or ABE report). As soon as the OE bump stops are changed in any way for a suspension modification, a separate examination by an authorised expert has to be done.

A28)

Die Hinweise in der Montageanleitung des Herstellers der Distanzringe sind zu beachten. Der Einbau von Distanzringen ist nicht zulässig, wenn der Durchmesser der Distanzringe kleiner ist als der Durchmesser der Radanlagefläche der Räder. Die Distanzringe sind nicht in Verbindung mit Stahlrädern zugelassen. /

The assembly instruction has to be noticed. It is not allowed to use the wheel spacers when the diameter of the wheel spacers is smaller than the diameter of the contact surface of the OE wheels. It is not allowed to use the wheel spacers in combination with steel wheels.

D4)

Es ist möglich Distanzringe mit unterschiedlicher Breite an Vorder- und Hinterachse zu kombinieren. Zum Beispiel: Achse 1 Distanzringe mit 10 mm Breite / Achse 2 Distanzringe mit 15 mm Breite. An Achse 2 immer nur breitere Distanzringe als an Achse 1. /

Track extension by using wheel spacers on front and rear axle or only on rear axle. For example: 10mm wheel spacers on axle 1 / 15mm wheel spacers on axle 2. The larger wheel spacers can be used on axle 2 only.

Auflagen zur Radabdeckung EA1) bis EA3) und EB1) bis EB3) /
Requirements concerning the wheel covers EA1) to EA3) and EB1) to EB3)

Auflage / Requirement	Breite der Radabdeckung „X“ in mm / Width „X“ of the wheel cover in mm	Gültig für Achse / Valid for axle
EA1)	5	1
EA2)	10	1
EA3)	15	1
EB1)	5	2
EB2)	10	2
EB3)	15	2



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ / Type : 95716
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

Anlage / Annex 3, Blatt / Sheet 4

Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination ist durch Anbau von „X“ aufragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen. Die ausreichende Radabdeckung kann auch durch Aufweiten der Kotflügel erreicht werden. Die gesamte Breite der Umrüstkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein. /

Wheel covers with „X“ width have to be installed to provide an adequate cover of the wheels and tyres. The „X“ additional wheel covers must be installed between 30 degree forward and 50 degree backward to the vertical middle axle of the wheel. It is also possible to cover the wheels with expanding the wheel houses. The complete width of the tyres (including the nominal width multiplied with 1,04) must be covered with the wheel covers or with the expanded wheel houses.

H1)

Zusätzlich in Verbindung mit den serienmäßigen Kotflügelverbreiterungen. /
Additional with the OE wheel covers.

K1)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Kotflügel und angrenzende Kunststoffbauteile im Radlaufbereich nachzuarbeiten (nachbördeln). /

To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 1 the wheel house openings and plastic parts must be reworked in the area of the rotating wheel (flanging).

K1a)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Kotflügel und angrenzende Kunststoffbauteile im Radlaufbereich nachzuarbeiten (nachbördeln). Weiterhin sind die Innenkotflügel und die Übergänge zur Frontschürze anzupassen. /

To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 1 the wheel house openings and plastic parts must be reworked in the area of the rotating wheel (flanging). Additional the inner wheel houses and the connection-area of the plastic bumper has to be reworked.

K2)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Kotflügel und angrenzende Kunststoffbauteile im Radlaufbereich nachzuarbeiten (nachbördeln). /

To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 2 the wheel house openings and plastic parts must be reworked in the area of the rotating wheel (flanging).

K2a)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Kotflügel und angrenzende Kunststoffbauteile im Radlaufbereich nachzuarbeiten (nachbördeln). Weiterhin sind die Innenkotflügel und die Übergänge zur Heckschürze anzupassen. /



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
 Typ / Type : 95716
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

Anlage / Annex 3, Blatt / Sheet 5

To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 2 the wheel house openings and plastic parts must be reworked in the area of the rotating wheel (flanging). Additional the inner wheel houses and the connection-area of the plastic bumper has to be reworked.

K2b)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Kotflügel und angrenzende Kunststoffbauteile im Übergangsbereich zur Heckschürze anzupassen bzw. neu zu befestigen. /

To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 2 in the area of the rotating wheel the connection-area of the plastic bumper has to be reworked or has to be fixed.

K5a)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Radhausauschnittkanten aufzuweiten, angrenzende Kunststoffkanten der Innenkotflügel und die Übergänge zur Frontschürze sind anzupassen.

To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 1 the wheel house openings must be widened and plastic parts of the inner wheel houses have to be reworked. Also the connection-area of the plastic bumper has to be reworked.

K6a)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhausauschnittkanten aufzuweiten, angrenzende Kunststoffkanten der Innenkotflügel und die Übergänge zur Heckschürze sind anzupassen.

To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 2 the wheel house openings must be widened and plastic parts of the inner wheel houses have to be reworked. Also the connection-area of the plastic bumper has to be reworked.

K11)

Für ausreichende Freigängigkeit an Achse 1 sind die Radhäuser innen nachzuarbeiten. /

To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 1 the wheel houses must be modified inside.

K12)

Für ausreichende Freigängigkeit der Räder an Achse 1 und 2 sind die Radhäuser innen und im Radlaufbereich nachzuarbeiten (Radläufe nachbördeln und Kunststoffteile in den Radhäusern anpassen). /

To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 1 and 2 the wheel houses must be modified (bend over wheel house area of the rotating wheel and adapt plastic parts).



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers
Typ / Type : 95716
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-01-22

Anlage / Annex 3, Blatt / Sheet 6

V1)

Serienmäßige 5mm Porsche-Distanzringe an Achse 1 und 2 müssen entfernt werden. /
OE Porsche 5mm wheel spacers on axle 1 and 2 has to be removed.

V2)

Serienmäßige 17mm Porsche-Distanzringe an Achse 2 müssen entfernt werden. /
OE Porsche 17mm wheel spacers on axle 2 has to be removed.

V3)

Nur für Fahrzeuge mit Radanschluss 5x130 (Lochzahl x Lochkreisdurchmesser). /
Only for vehicles with PCD 5x130.